# Thần-ChuNG Cht-nhiter: <br> - DIEP-VAN-ET <br>  <br> sGuyEn-vin-bs <br> Nhà nghèo mói biết con tháo' nu'o ${ }^{\boldsymbol{y}} \mathrm{c}$ c loan mó'i ro tôi trung. 

## NÓI TIẾP CHULEN ROI LOMM NGOȦI BẮC

Sáu chục ng̛̣ỡi cách-mạng đá chạy vào rừng, nứa đường
Yèn - Bay xuông Phú - Thẹ
Mọt ngurờ Céoh-mạng 10 tuobi

Ben cách-mang cós ba khdu súng lien thinh od nhilu caly súng nhỏ

T

 mol ngzil ruxit pat ruyc hbo
Cid do theo tin man cabg cian
 50 robi dea quil nans tyy. Nay $x$ in Tin mưoi Tbeo nar dien uno Arip pgity
 dem $y$ Wu. Tropg bibn itatn kbr



 Renandet vaRolland bf throung.
Cóng trong kni do, tal ons quan tux Tacon voi Vil sip dif U phong thd rong, mat drye disis la nubo eo toans linh tha linh tian ma dly lona. Vq con gra quytn che vidn quan chato viẹ ben vó ale dem di an trí mograt blab ifihs anto chith Oog quan ba Jourdan mat hom cotilit vi deong lec ong nhom bup toath blath ella ong lat at koang cw, thi phe nabich thy gia phe llak div, lona di chitm cta afog tra Has ve pole dati Hen thinh ma barin 1 ry
 at ehoint 1 gio 1015 gioretion
 poen xip lyi gla whanh vi Ify mi cong liso, cting troas ite is thi maj aguol chate vifo ve Hab kho do ungora tora linat the thm ta den bot have dong. quan in Tacon món chuyen 4p bind toens beabs tise 7 of thu den viy upi ma dunh lyi por bee


Nguyén van Turóng gue o bicntnh Bo 14 Lla of chan ces tolit sofitigity Tal clu Donemer

## Gu bla rdita

 delphong Chpy divec mot lit | te Bo |
| :--- |
| he |


nen bj Trùng blan.
 Chay mal tol bon gió red cieda Triong moil bi som dian Fabianal blat duge
Tin Arip lal nol ngừi bin $i$ Lrang-agee.Ton nến.

## Tdo klam dupht os mpt dogn

## Chon már

$\qquad$
Khong hift ben linh khs do quan vo by throong va chlt, quan be ob, quan hal cof quan met
co. Bo la chanakl es llina Anmam Som mal hom kia quan din phong nolt-phat Graftemil thay fif aho phád ioha quytn vi quan nham Combay thay mî
 mol
Con e
mis ng if nguti bif throng Genis 7 Ng.-ba-IOn 19 tuói Đem rang mit 11, co cfo ahurage mata chay int tan diy nhy throng ban dia cla not rifg vilugm chol mot nea din

 mag ofin la mot bgerol citah lipa bot quifo tat hat, knoar my dan iod nan bj thizong labe Chinh phi difi to tar kg mot rb ring cupo giry lona nily is can diag cogogith. Ciltily Irgillah zat llat dyy lopavi mpat oblig phti ritar cho that 06 to chto trita ran inita abs


Ta Hilm daptr C

Fhong tride quat ling
Het lăng Vinh-Co dèn lăng Thoại-thái varung
Moir rai, do và ngay $15 \mathrm{Jan}-$ ving ling Ttozalibati-vurong o
 Thoal- thati-vagag tue kon in ob
 IA ong nol vas Thanh-lbal vaio pha van Day-lan.
 tham hd ngheo dot, no mo oguxd ay dio rom ay. The nhus kd trom, san khl deo roli nó buyg cil cai cơt len va dom cal hoa-chal (diau) ra san nd
da kiem tum chan bana cho de. Lai mơi daý, cal vu quif
 ria em dido Mina-Meng of ben
 ban nhien knong ?
Theo maly nyturi Hoang phai noi chuy ta , thil tadng nhw eo
 ditolilug tàm lam mac dich, of
trom byoving cháa bau vd nuol trom beoving chán bian va nuo
song, và iñong nhur bon no mot chilso rieng, biet chió chain


Nhơ xem :
TLEU-THUYET
Chorajorbpugsope
noi triang thet sán
con máy ông ngbị ta Só dilen lia Arip mơr cho hay ug hol dong Annam of mify ho hol dong Annam of His mit 10 rilng mily ong ong filtuy bit blinh we cich mpgs of Yanbay vi mify ong fing git mot
long trang thinh votinuco Phitp.

Chong curlai
Hign ray quan lacombe th drong than hinh dile tra cugo ay loan nity.
Bea vo thl quan sta Aubert
ad dro cho dqo blab Bong goong clag that hinht dita binh hilda tubug. Xe bol of gilipalt ahiv tuitactiondo daring Hing
dion phy thatn dem tin that 1 hay di rol, edn mijy chtted pt bit mit cho silo.
 bo diten llah mol. Bo in tin h

Tin gió chót

1) Qaan toin qayan Pasquier re roft to nghl diah yp bly ona rita roli Qayda ban eta la bey vi Phíd the.


C Cang ter abs thiest Bọn ăn cướp do Phá lam toan ptá khám mà trón ..Nhurog chure kip Al al clog nhb rlog bit ifl Trico 1 bon in outco $a 00$ no bo tant mat givt as do Pholum


 tau mau phat 10 gaget cull
and PHA BUOC Cona Vat mong iny cito cata vina con Ulit bug kbor ed mbam radago lago thong tiah las. Anh nay bi pat di 7 Han roi,



 mor guve vor miob. Bon nity
 pha col pas cua cay Ban dalu bon Iy tion phá vich IXl-mang chioc quat knoong the
 ay ela hil.
Nbo moil cal aden, nen ulea that trong, dageng IAO um 161 $\tan ^{2008}$ thanh cong truto mit Ong hida kboil mioc unh und
 0 TRI HO LEN Bábra gio knaya rdi ngo blit thurong ó durdi nen mofi tr to len. To ra bon if phit dint dua tay vit, cong nứa, va bl
gilif ra kham lơa Salgon del

Toa koin difle Mratha.


## Hoc-thuygt <br> LY̌ - THUYÊT DUY-VẠTT SÜ-OUAN

lán ról dàu
 xd hoi hoc.
XI-hol loki phien - phưc, mid ngui cup ky
 ưqug zid-hoi cáng lai cing phien nhưng biéa lugag kinh tio che- 00 kinh to, sy tof chtro Nhi autce, nido it luan-ly, ton gifio thon hoc, tritt hpo, nguyen 18 vd gia dinh, viv. Hat thiy nhfrng dza
 cha xi-boi.Chi sanh hoat cáa xiz oif răt phien paứs nhar vay,nen chanh hoat vol nhiéa pauroag diȩ̣a, va phail chia khon hoc lam nhiep but thoa hoc afye bigh. Thet thl ghtien cưa đöi kinh ter cha xila hol (kboa boc kinh te), hay it
 thi ngbien curu laft phap va Nha - nưoc, va lai ehua ra tal ngaien ctur, tid du phong to

1rong cice phạm viđob, nhử koon-zgg lıe chua lam nai uapag: 0 ve mol thoid dal nito va ó mol gan nito; do li nhitrag $k$ oa ho igc laft: chang ta coltê nghie cura va diêa tảtừugly tưng ty co cha lual-phap va N a-nuroc va ahtug ay thay dod ve hinh
thto ; do la lijeh ald cha luft patp. Conuag ta cllag co the nghien - ctra va gidi quyet
nhang vinode thage ve dat
 nhutag yean to ana ra laft-
phap, thm tieu diet luaft phitp in notrog git nuluag bloh thre cáa luf! pnip pave thuep vio diaa V.V..., do lo ly tousat laft pbáp $t$ thuyel.
Trong nhtrag thon hoc xis ho
ot hat nghin rit quan tropg Hal ngenh do knoug nhatiog thong nghita etra ay aamh hop cáa yíngt taeo mol phym yi cún xí hol theo nmién phym vi, rit phiba phite, not khte ra th aghlen-ctua mot tak hitan tol (holo kioh te, bolto blab lutit nofo ton-gito, v. Voh mil la gha vi nol het tanh hop bita tol cin notrag hitn ey
ri hol. Name foos hpo tropa pilto ham thanh lioh at mpt mot phan lam torah it hot con Xem thy thi ta coting do bitt abting ditu phan biet hai phe do. Lych $\rightarrow$ ik toeo dudi min dila ut cil dong sanh hoat che xil. oot trong mot hooing toot if do. chir casin phit trida ofinh dab ts, laft prip. Inta 15,
 Cariat tól aften 1000 tran Jeane Carial, hay in \& Etan Jesit patp Deo olta tranh, nilm rons mot nede nio ong nhila nedol




#### Abstract

 khos hon, v.r..) It nt ang git Giang gial su phat tritn hửng gid sp phat trith ofia  joh sừ cảa xỉ hoi 111 nhlong gi? nhơog gial oq bién coli cha v..., v. v... Xibol hae nito ? thenhoa hoc xi hol dal cragng ton hift, trừa turgng hon hât. Thurong nguit ta keu xi boi hge dia ljeb aft the lite: atriet hoc phat trien lich eto vayer Theo ahur nhưng den noi tren thi aguzi ta thay ro lish sui vol  Xín hoi boc giang gifit notrag  aghien cura lam aư. Thugag phip Kigi hoc dift ra mot luft chan beo laft do tol ahruag hinh ture cla Nhi-arote phit phy uage ahtrag hlon thropebia ifinh , ta. molinhhaṣ̛ hookhi nghien crumot tholi dipi nhừ dijah thro pain het acro kiem cho ra su  rupuc io nguia it tuong do quan he do nht diah) ma quan he do di phat blen rong. Nhat hoce atrakip dytith nhtmg ho xi hoil hog, vi nhong quite Ce lufa 40 khong phiarg vo dien ro xien, may rixh, mill li lify of  hipt dinh eip aft phroong digo 3, hay It nhtr agiroci ta nol trong $P$ Ap lich ate. 2. Lo hoi hpor duy vodt sat-quan Ngiy nay, trong thon xi-hol st-quan. Nhtrag ngu tn ty da if tonyti do lit chan 2 ong Mac arl Marx) vi Aug-dea (Fedério agely). Nyroti th cling coa go cal quagg-nifm duy val out duy- Thitinh - 16 o. Cail it mot do thiet la thla dietu, moth holep rilt dang efa to 0 eo ly thaytt ion ngubi. la biti róring tipisoo trong 0 chia pial er phrte nily 4 cayat do ma ngip nay ta ly tod hilen nhtitag af bita dodilon iivig ra trong abog lon. Cuón y le caba ngalen ctun, biy to gilit theh if thayts do vis. Nhita nguof tríng rlag is  01 hpo can Me ve knong, 4. no bay 10 mol cten co phrecrag  gatong palp saah hoyl cade sy $t$ dak if thuydt do anditgeboa aol tor nhangeripo $x i y$ rathpe is It thoi. Ho lat abo cating intel    tu ella oong zi loil nyadi (th hay tanh vilb Whath athe as rtithm. Tmet





Liê từ 15 tháng CIIAP 1929 cho tói 15 thảng GIEXG táy 1930 TAI:

## DAL-PHAP DALI DU00'C-PHONG

Duróng d'Ormay so 84-90 - SAIGON
Maurice barberousse - nhút daing bào-ché tè sup cưu y sanh TAI dƯỠNG ĐƯƠNG TAI PARIS Sé lặng không cho phùng vi nào mua thuóc từ Hai aóng bạc sâp lên: mịt VE Dìv mir

## Tin Irong :Nuós

## NAMKY

8AICON
Nol tham vu chem lpatq1 Pbưnhuan
Noung vo chem ion ta thróng they, dua thisu tranh danh, tezn tal, otin $t$ o vis $g$ the. Cas a
 gif nol, ulatio che tay om ut, ngiy eh 1 til dos an $\mathrm{P}^{\prime}$ í phe, toi chani $g$ eo vite diat tì ${ }^{3 a}$ b chang no diun niti. Ne. eht mily anh chl mol đữog vûng cho dr dil sta vil hroog chure kien mat thong dktu do B dén.
Anh chl carg co $k 8$ pblif ggubl quily, abiéu rgudi anh cbi viem dt wa puin ma' nhon shat ntod phei mà sa bra robi obat nto phel ma sa ara kem pluarog oly the tia ma nai. Nhon vu chem do ma mam nito dong t.pn riang cha Xa-tii Nà mate ato sise timm roog vel thon xe hol xe k'o chot of hẽu bgbin agoil dráng. Ai thit
 diarg. Dla cho Pbu ob ta co
 Nea tranh danh bl if g cho tuah mang h annh mot citch vo 181. Nhan chaye lien chm ant ra chayes do miv. chunn
 anh cbl nay bo $1 \mathrm{E}_{\mathrm{g}} \mathrm{an}$ ob itma dìng chừ dita chling quit ban c of bitp doing
 teh ot i. Maty int co cherg dima nhur ray aso cblagdong vio deu plail.

## Vo-Thình

TAMBINH
Con bep limg g
Th ng by qran phan Le-răaThanh doff lqi chẹ Tam bioh đên nay, ngai lo cho doơrca sa và $\mathrm{cbq}^{\text {sich }}$ clim ed bre.
Bot rgati eung biltt ect bac anah ra tromic cưp, đofm chém Jam hai cho ke luore thien. Va ngat $\operatorname{xin}$ linh them drag can
 it ta rat vui mbog afog mot pgratidiet lo p'an sus.
Co mo dellado © $q$ madi bia Clan co sorg bai cào chon râl ty-do. Moi st ng efla bfp dea co

Xla qran pho ghe mit nfa de valy arich ra 'remextp hat cho kéluogeg t'ça.

## 80CTRAG

Mily trịn dixu cilu trong dip tet
Ngay mùng hal
Coupe de Soctrang
It num zay bẹt Soctrang port mit $c^{-}$Er tuts 8 msy li ds tul 'oatragg tranhblatiern Co cho al ebl e ape. 1 ch serie A roape cala M. Luro Que dit
 defn dp tranh
Stre A I in ecolo syotive
sectrong 21h B6 thio A. 3 II Fqlogit A.

## Serte B. icail ase apor, Nbon

wỳ, H:a tu, C Aak An , Thynh - goj, vgay diu ch zu mung itt Anuam co 4 to difa Bodo B dur iRgebsol. N oo ay diu vól Thazh thơi

Tran cha
B6 thio B vót Real gol dang or ra liah 2 ben gian titn. Bo alo $B$ lía banb truge lúa qua Im lía Rochgol hai ben conp
ich nhou banh qui 1 i lien en, B6 thio dage banh $8=0$
 $u^{\prime} \mathrm{a}_{2}$ dis vo g fia, day qua ly $t$ to B thong tan rày.
tion 1 Raci ga 0 to ngbi giz 3o. Xíp tray da lat. Rectgos gyyt go no lue corg kie tung vo bieu. K8 meling fir ach go cblu bo lay bay ho hong miy dep, so g duge ho I cans uba then. Ric a uy thua 1 xia fircg thoi ehj , F Ac the a lé thuorrg'ang 'Ap dug ngay vong moid ding

Ben Nhan my t Ictisn tưo' B nod tho hon thenh th i ra linb Nhonmg durge lity banh trưde就 $\mathrm{g}^{\circ} \mathrm{d}$ dian N on my thirg of thè 1 bia . hanh thoci my 1 ke rahi gial lao Thanh thoti q. ytit got, nd luc ang tich glay 19, T
age tanh Irang zubn. khd uge hanh ratag. Arriere $\mathbf{N}$ on - lry tiy dán ranh Non b ha' pinall 6n Thanh tho
 khöng bs nào thîng nữa. Nen 6 fíd rươi sà g mana 4 phtid da aivingau 2 ben ina bin' con 10 nen phil chó $h^{5} t 10 p^{3} \frac{3 t}{}$, ra linh $2 b^{\prime} n$ công ch $n$ au tièn 40 Nhon $m y$ ran xot-g sca banh vi hàz than Thant thai sol ba phen wä, ke thạnh thơi $c^{*} n z \mathrm{ki}-\mathrm{b}$ ai do ngoik gas mett dua vo
 ban này Thanhthaif 1 Nhon
 bân nưa la 2 Nhan my th
 em 1 han niva is 3.58 mios gia Thanh thati dang when la arrie.e banh xuorg bas nhie div dua len hét de- i yev ; bàn v-nt cón ebam. Ntoangy ta Joo ho y demi kbd botu tap con dá den thua đang kiea onte ay.

Ngdy màng ba

## Chaukhánh đău vól 1 Oạiggál

Ra lịh gitan blab, it ebit turbing Crankhanh coi ytu hoo Baingsi E nhite. Chaukbaab lis buha banh bay qua tai wiak kion ben to thing fing Chiukha: ar lete bay tien dan yeu. Con Balugal Bite dio hyg,hin top
 qu top Pángal dan clagt ln Sing gith, bal ben ehigo turto
 Cal edn axu vot Hos ta Xictin chita fuotog h en ohog nhau, nen kbong
 1) It Ulio. Cong chang vo ta

NHO'N DIP TÊT © NGUYEN DANG -Háng thude
PHARPAAGIE NORMALE L. SARREAU 119-123, rue Catinat - SAIGON

La Háng-thuda diung nên lin-eạy

## XIN HIEN

Va thàulz lập. đá hơn 50 năn


IOOERN AUTO-ECOLE

- truong hoc xe hor ${ }^{\text {c }}$ 10 -Lacotte-Salgon -24 bb
Trưong chang toit ipp ra as un

 honc-b| hon trưoc alita.
 vam tace thè rao hoce, mad byt ky guth nưoc nado bon-tructog càng bin linht, vil tqi trudgg laf ef An chd fin chd ng cho hoa-ud tenlam.
day cam bayh, mà lai day ci lo.
 moe nừa bay chitit lúc thl zorg va be dit tui mot tian thi chảc dya. Ngoal ra, bon -trurobig iqies nbpa inh sủa dü chc thư may moct ze. of nữa vitiét tho thuoonz-lugng


TRXN VAN-IÁN Direcleur
lodern Auto Ecole"
lue Lacolle saigon 24

## ĐỒ TETT Tiem binh tat NGUYEN-VAN-BAC

 Co ban dú cac thà bant lon vi ahb, dú kitea, Bonbons, rurou laj dá thí ebng lam ehc thid binnh a brog. ©b chivi theo diam yife, ded dik̀m tam via gial leo. Patets, anand rit lify cime. Unh-thinh

Narkio-vis-Ban

## - cevnameacmancomeatal

heti lit hatu tip viluitn dqu, edo Heatu thl thi thinh hay lim,
banh Caicon at vs bao, hilen fla dör ra ell. Tien dzo Heatu cing hay, song dem bashxu6ng blo nblea dza bl Caico a dian mi mit. Tól ming giob mit cing bit phin tbing by. Al them 10 phat súa Hoatu co ho met, nen banh of ben Hoaia Nhila ho K\& ar letre Roata bl dyng tay phit pe al y 6 m . Caiso t thin bhan oily. at them 10 phat nứ wited $s$ khong thi $g$ diyg nu IE ming gio. Hoatu dianh chjo her oter the the ahll di-n then th

SELECT AUTO - ECOLE TRƯƠG DAY CĂMBANH XE hÓn
 Qua tht annam trường sè mờ ạ̛a.
Hat roll nguờ Annar va khach Hine kitu

 ${ }^{\text {lafl-l }}$

Trub'ng of thiy agueri langea dey va hao lo cte toel- 18 di ha blug cifo cimm xe ritt tipo.
Dav cim da thừ $x 0$, $x 0$ hiéu Langas, hilgu ngoal qubo, xe is edi chaci dà thé.
ych. Mlau día he: ơ trừng: SELECT AUTO' BCOLE
14, Aứng Snbourain Soigon

Thi qui khich co cin dügg mot odf me whe Hhey cù xin-hīy lii hăng Laureat GAY 58 drings Lagrandise. Cómot ngurdi, gitp vilc tiy, ndi rinh tieng annam sân long tiép rượ qui khách va se
 qui khich cūng dưqe di thì̛ bit ky thur xe nike tiny t quil khàch mu6n.

Hing Laurent GAY cifag oo doi vi man ze at. Hing câng sinn long chil cách chay $x e$.

Qut khách háy lai viéng hing Laurent GAY thit qua khich sé dực vuilong.

## AU <br> REGRET

 MCOF. ANTONYNY . 0000000 TRANG HOA TANG 00000000 Couronnes bỉng curoum Vì bàng sanh de giik tir 8 p 00 Gía rieng cho che họit lurong-hǐu ví cho che nguth mua ai bann lai. Ai maठn mua tring hoa nén den ai Marseille.

## Institution a HOANG-TI

## NGAY TUU TRUOONG

14 Förfer 1080 ; ( 16 thing giling annaia)
Truing nim nay ohang wer ter bo rat hap theo phep y aah. Che vigo hec dza chinn ohinh lal. Co atrog ngbi
 TRUNG-ARNG vi TAI-NXBG. Co te top obot (Coura Enatantia) of lof nim the ba (seme Annet).
Qui ong, qui bd co tre em cho di hoe nen phathit cbo truybug ang toif thl durge an tim. Ching tol Unh ngayta itn Mm tron omem em ehifu cho ding vith long Ong, M1.- Xin vitt the bba truotig ad gh Dealt dén Hta.

May linh eto


## MOT NHACOLCALLUONG

Chit ton: co sau ral ( $\left.{ }^{1} \mathrm{p} \mathrm{ob}^{\prime \prime}\right)$
Tai ano ré vay? Xin háy mua why cubn Caj-lưang mati xuati. bân kd ra sau nà̀y, mé col, hay lâm.
Sad Ha Xả-Tâc
0560 Todu-Su Van-Trong gitinn Nhy-Nurgag dill lovg. $\mathbf{b}^{\prime}$ o. 060 Vo Ngà-Thiecu bl ten. Cbau-VIn-Dóng tho homMaxy bling shch dèu co bán. Mun May bing shed
si do noi nhid.
ai do noi nha.
M. PHAM-BlNH-KHUONG M. PHAM-BINH-EHUONG -Cholons Cochlachines Sé xult badn
Tay-Ha boi the Tay-Hin bol the. . .
Uqch-Vien xulthe.


COLE CENTRALE DE OOMMEROE (Annexe de l'Academle Dactylographique do France 18-20, me Thustes-Dakao-shicenin Directeur Trin-manhenhia
Ehoa Bút todn-1. Bedc ahàt.
 de momplable.
Buc nht, Yeme degre) at day. nhừng tro âf co balng clip Bat. tokn liac in tut vih hoc tro 8 ene va teme a nee ra lám comp lable va Chel comptoble.
Khna dônh móy chur Co lóp doy rieng top tró gai, Giao-Su dan bà.
Chc khoa thưong-Mả, tho tư wh chư Phâp da khong lăy tien. Ngoai ra con $k^{\prime}$ oa day Desanateurs geomelres, virt tith chantier, chừ Anh Hoo-sanh thi don duqc Acadesle dactylographique de praz $\infty$ phat bling cáp cûng ahur bea Phip vify.
Truyng lish lam cond vifce so atch cada cict thing buon (Travarde complabil'é) lam man. bet valang phep.
 TRUOONG
NGUYEN-VAN-MUI
, Rue Martin des Pallieres, Ngang ga Dakao Saigon
 on trustag khi charg kboo te dynk
 ro riug hoc zil
cich 00 thi bitt. But toin thurarg mis. Tbu xfp de




 ainh alitrog dify to abd bo $\delta \mathrm{n}$,



 | ments $\begin{array}{l}\text { oom. } \\ \text { dey } \\ \text { thm. }\end{array}$ |
| :--- |







## Mọt cál bầng có

Xin trung ra dz qui dring bao
－Cbang tai ra dài chua ngoai bai ttang ma dā moug on qui dong biot ue co dura bioh den tap rap．c ung
Yay nay ching toi khai rong
 NERc otién bé keuthg them tian co lam kip ban
qui dal 8 biac．
Bay abicu do tuơng cūng dù cho 4 I dàng bàs châc rângolN HELH chang toi khoog bao giò ste，cho hò iun tudi tến．
bướe daun chung toi dã dưge muía phàn vé ang clung toi mung a o buóc sau wà̀y－ung thé．Lhùng toi iàt trong cay ó $100 g$ táu thành cùa quí uòng
bao xik qui dòng bao set cho
NHÀ HO．CHƠN DUNG 1N－HELH
4 Eoulevard Charner

\＆1，Colonet Grimaud Saigon

## vUA THUÕC LÂU

Bòn bięu chuy éц mon（rit binh lưu，hem la，asag uge，bêt sul． He sil，dh Haw v．v．cac b，as piong tuat lau uam b．en ra
 con moni me．tukn 14 ustian tam，làng tho vua 1 noc lqu．
Cac biciu dan ba iu kruh


 hand duyc utt vuyc bia $h$ s．end cac shandy to 1．o，tre con Ve sựa hay lam，siu uyc gia chu ， ming ustactu dum vor usưo cu b，Hu lam ablia，ubuot ion tre con bina bl cung to tuuc． muon hot deu chi cur viêt the va ce co tra tot．Dun nado mia
 tho do cluo

M．DINH－1HANH－SONG
（Vias loag）Gaunhm OSaigoa mua lui 30 rue A vialeur
Gasa os／e．eph．y2J．
Thut＿anasuce ctue theo boa hue Dguut anazam dau giat hap phong th
 unjp tano ahau．

ĐÔI CỦ LấY MỚI
$\qquad$
 dia $\begin{aligned} & \text { cun } \\ & \text { khong } \\ & \text { dem lat } \\ & \text { der }\end{aligned}$



 aght FO NHU－LIEV 91－93 Rute dEspag＇eS agen Thành Quận onoonos HQC－DƯƠNG oovuoo
＊ $\mathrm{N}^{\mathrm{m}} 58$ a 63 ，Rue Càntle 58 a 63，Rue
HADEO AATRUO゙G．2
NGAY BAITRUOUNG 25 Janvien 1980．nthám 2sthong chap anram NGAY NHAPHOC． 14 F6vrier 1830．nthate－ 16 thang geog pami
Coub－Nki． Cuhb－Nat．
Bov－ruone ting day hoe cip 位ng So bec．
ciip Cang So boc．
Cang linh nubi boe－sanh boe
 trườg mod thing 8 joco． pobmirutug cben ring ofte quo vien ef dú tu－efiet day do tritem



Xem olat caic báo

## Cai hại đọc liêu thuyêt

Mới day trong báo córighiludn thi lai it ngươi rang tin ờ mol lang kia rong xư Trung－ky，mol co hifu nư di hoc xq，khóng iitr lờ kluua huắn，sờos ．i．n $16 \mathrm{i} \mathrm{m} \mathrm{n}, \mathrm{l}=\mathrm{m}$ nhừng decu tà dâm đè tiên，dến
 hộna dám cho di hoc nựa à phâi rừng phat mọt ách råt agheém khåc．S3u gười ch：xet ra，thăy trong rưvig của cun raxt nhưne sich phong tinh hoa－nguyet nờ bitut råņ con mlah hư tinla dại nêt．phằn nhiěu ta doc nhừng sá ${ }^{h} h$ tièu－thuvơt nhīm nhi åy，ngưới cha tứ g dn， 1 èn fo mót cã nhửng sach ấy di，va căm vè̀ sau không dưge mus dưoce doc những thứ sad th ãy nửa．

Nước ta xua kis vi khong co cbừ，hil hoc nhơ viřt mưăa，ờ lionz n ướ c só ggữ̛ biét dọc biêt viêt thist ì it，vi thé mà tri thứe của nhấa dàn mới kbong dưa： khai thö．ng．＂ù ngay ntod co chữ quớc ngừ la môt thừ chừ ràt giả I tiện，dè doc dè èu，dà gằn thánh ra thứ hữ phis thoug．Ngưới minh dól dưoc huỡog cai thú vi yc sach（turu ra mol sర it gươi thong caừ uno Lay a chữ iây thi khơng kè） băy co quyèn sach $\mathrm{ga}_{1} \mathrm{moi}$ ưả̉t bâu củgg dã nhıě̀ gudi thi h doc thich mua b hứt la tič̀u thayet lai là hư sácla $n_{8}$ bia dè bièu ma gl．e lat vui tai）．Sách mớ xuăt hiẹ̉n cang ngày càng whieu，só ngươi doc sách cang ogay cang them，kién an ngày càng rồg rải，tri thứe ogay mở mang，vè sy Lư̌n－boa lât $\mathrm{củng}$ phầ whanh chóng，đó là mọt vi§c dáng mững that．Nhung ich chu ngữi doe ba nhién，thi những sách dơ lam tur hai tho ngưds doc bảy nhiêu，nhợng người dưng tuòi trở len，lửng rải tã nhiêu，chí đ dả dinh thicăm quièn tiêu－tha êt má doc，hl chic co xem văn churong có eLảy chu®́t hay không．lư tương có efo xa hay không，kél câa có khéo hay khónge cón nhur chuyẹn kè ó trong sách；thi dả biêt roóc rầng rqưới vie sách co y háv rė satap daxt cho vui anướj ngươj tiol iré，chif y chur dijhh，tựng trải chura nhiếu． ai rhe do hay lin，nghe chuyén gl cûng cho là trat． Sich quife ngừ da nbixu áridoc shich món ngướl mú an sach mó hánh ra m ghé kiém lgi．Nhứng sáct dú $G$ dín，có tư tưởng，có
hỏl dên，mà nhừng sách nhảm nbí noi chnyền phong linh hoa nguyet，thi lai nhiếa rgười thich nbiễu ngườ mua．Ay vi that ma nhựng người hàm lơi，mai dua theo cai tinh ham chuộng cūa ngưỡi đọc，nhăt hang nhừng chuyêa trôm hương cấp phăn，trèn boc tro＂g dâu，rời báy vé thêu dẹt ra，cho vui càn chu！̣̂n vo ggừ dec vai ta sượng miềng，cho sách cūa minh tiêu thu dươe nbiéu． Thừ xem nhửng sách xuăt bỉn bày gió，trừ $r$ ，nhừng sich giáo ktroa khóng ke on thi phăn nh êu là tièu huyêt ai linh．Sach tiéu－ hoy＇t ái tinh xuăt beco cang nbiều，thl $\mathrm{sư}$ dảm 0 phờng dảng của ban thiru niên củng càng thêm nhiều mói hanh phùc của giadinh vì đó mà cất dưt nễa phong hóa cūa $x a ̉ ~ l o ̣ i ~ v i ́ ~ d o ́ ~ m a ́ ~$ phá tan，cai họa nkàm ngàm vo bluh mà lai raxt gờm ghê ay，cón chưa biêt dén dâu cùng cư：cá chuyện cô thiču nư̂ dả kè̀ ơ trên kia， chi là $n$ ơt viẹc răt dừ dọ và rắt rò ràng，pgưới ta ai cùnk dĕu trơng thăydo thoi i． Bây giờ muớn trứ bỏ cái tai nọ ăy di thi trước hơt phảitrong vào quyèn lưe của các bậ dàn nah ơ Irong gia diab．Nám trớc dày ơ hơi Vá quóc đả có nkưới xương nghixin cám cà：dâm thur không cho Iun and o trong xả hooi，do bay，vay mong rẵng chinh phủ sē dè ý xem xêt dén， rù lính the nào trừ＇iệt ahừug cach bây ba như the Nhửng bâc cha anh co trách nhiệm ơ trong gia dinh，oung nên dề y $\mathbf{y}$ xem xet， phàm nhừng sách ai tirh nhảm nhi，cúng nhăt thit nghiêm cấm không cho con em doc，sách chtr nho co câu « Viẹc tunh doce phải＇á di lur lite chura màm móng ra \＃Xin bá con ta dé y de phórg trước thi hoon dưng dè dẽ̛n lúe viêc dả phát rờ dãu ân r án không kỉp nựa C，roo la có câa e Đàn óng chớ kè Phan Tràn，đảñ bà hớ kẽ Táhy Vân Thừy Kiêu doc râu ây thl bit̂t rầng cál hal doz sá h ngướ xua củng dả nght dến rời．Vóy ban thiêu niên chưa tưng tråt chưa beat tuminh lv chon láv $\mid \mathrm{hl}$ cha anh phả đè $\grave{y}$ xem xêt do củng là mot vier rá quan fie truóc la hur hó g măt cá mot dót －gướ say lai cóảnh huớng

## Tri mạo hiêm cùa một nhà

 viêt báo nước MỳMOt ngươi ờ vào thời Nhá virt báo batt dău kè dai văn minh này có hè trờ lai làm môt người ớ vào thoidgiso sinh dưgekhnng？ Cóthè sơng tiong chò hang hơ rừng bui dưge thong？ io thè oblu nòi cál sinh oat như người dời trước không ？
Đblà môt câu hòl răt có ỳ thu mà củng là mot cáu hoỏi rǎt theó trả lới．Có dưge khorg ？wot nhà viêt háo Mŷ là Bırt Mac Konnel dà thưc hàoh rôi，chtob ngay j trong rừng râm núi hoang thůcvè Gia na dai（Canada） Nhà viêt báo kia la mol ngurời có＇ríl phiêu trú dó lau troog lúc
dem binh di Bắc cực củng có thăy tên tuñi M．Mac Konnel rời．Giừa hời binh cách，thl loi tinh rguyeu vào dòi máy bay của Pháp Chương trinh cũa nhà mao hièm kia là dijoh sorng hai tháng＇yeo cách Adam hav la Robinson ờ trong tièu thuy ${ }_{\text {th }}^{1}{ }^{\text {din }}$ nòi danh vè dực tiah lư lap giửa hoang dảo col co dưge kbong？Các ＇ay bác bọc nược Mỳ dĕu hît stre hoan nghêoh． Thưgngeò bảo tàn viêc ờ tinh thảnh Chicago và khoa hoct tư nhién bảo tàn viẹ́a ${ }_{6}$ Hoa ky dinh tò chức cuôc thl oghiệm này，và quyên sád tai $d$ ，ia nadal cho phép $\mathrm{n}^{\text {ha }}$ viell báo kia dưge tưdo vào mot khoản rư̆ng nào ktong＇duoce ai toti sर्n bản hât，co vay mời dige yéa on khỏi so ai khưăy phá．
Mói day，M．Mac Konnel di thuyèn lèn môtchō rừnk hoang núi ràm lue là＜Noi bày gắu » xa chô ed ngrời děa $6 u$ cây sб．
Khi tờ nơi rờ，nhà vist báo liền cठi áo quằn，giày nón dưa cho tên kièm lâm chèo dó mlah len तo，rhi giừ lăy mot cái áo sát da （ maillot）myo trong minh， mơt cái bàn bóng，môt al al àno thứ biều và m仓̂t câi máy dánh chừ mà thoi．Oól là
dấn tích cūa dớ $\begin{aligned} & \text { này } \\ & \text { vag．}\end{aligned}$ San hêt vién klèm lam noi khuyén dem theo m＠ áai bùa，vl dá silex khồog ó ó trong rừng áy dau mi ham do khl gioi hó tban Nhâ viêt bảo d̛ơn rầng hè rong madi ni áy thl lai len ＂od chờ kta găn dườ hỏn dálơn má láy nhat ky vè dè cho bác hoc hôi．Ngườ a dả đăng durge．máy tin lite móirồ．
 dinh vếa phong hớa cúa xã hós xin dừng cho là viéc ăm thurợg má quén ibl y It m ．

T．B．T．V． aóng ndi kbó kbân trong năy gidu trước bêt là s．o？ Phải lo di tim lừa，lăy hai mhau Vài gió̀ sau mot ngoo siò nờm thôi ḑy，kê dó trờ mưa，ngườ thurgng cò kin dả thăy gôp nhiếu điều khó khăn ròi．

Lữa，dò an áo quằn «TiượChêt，tơi phải cằn bơn dè̛u：Lửa áo quăna，dô onn，và nbà ớ．Bay giờ vén lo cai gl trươ hět？VI gap mưa cho nên tol phảí lo làm nhà đả．力
Nì̛̀ có bưa，cho chấng hao làu litu dưge cali chố lá．Sau khi Irớ tàh mura roi thi Marc Konnel lo di tim dò ăn．

Tlm đurge mpt vat
Đên dayy laii gâp durgc diêu m？ m ．Tim dự：ở gĩ̛̛a hành cây môt cái gói boc âng da nai．Leo lên thi naxy ghi kia co bọc thém mờ gói thác nữa nhỏ hơn ó gac nal con．Có lẻ là cũa mớt lay săn bấn nào bỏ quèn dary．
Trớ gằn tơi rời，gió lạnh buớt sương，nhà ph êu－lưu kía mới lo dớ lai chòi má

Cách mãy neady sau，Mar Konnel tim dược nựa rât mau va lăy da nai dươe đó má may quằn do à và dép chan：nhurng dờ àn thatt lá khó kiêm．Làn mờ dược mot con thó rứng 6 m dem quay ăn không muбi．Mol toàn lê má dờ ân chỉ đượ chừng dó thói．

## Mudi can

Tuy ơ trong chòi cūng hooi yên ơn ahurag that kho cłju thău vợi khí trợi áy vơi tiêt lạnh náy．Ban dém bàn thừ biều xuơng quá 0 do．Lonh lám l Ao da nai khong the dơ lanh dưge anh dé khó cbju rờ ma laí cơn thêm muờ cån nvìa．

## Gần nhà có mơt cải sứi

 ogo ；băy giờ nhá phiêu lưu kia di làm đưge cái cung kia drobi．

Ỡ môt minh cūng không ây gi khó chju lám，nhưng khón doc báo dưge là ture tôi má thôi．Khong co sp hú vat gl，vi lau nay ngoai thoo rưng rathi cūng châog hây thú gl nư？．Nhan do
noilleton N. 84

# MOT BHNG BI MAT 


pas ax 125 - Da . - Và đân phưt enơi càng, quan
 Quan-hiifp laik kanb kbaici curi ra giang ktoal tri lám va nof
rang: © Col ${ }^{-}$vay thoti quan chanb


 Tương nùza kia mina






 - Da, thua iol khóng muбn chi aEttchi xin ngal tho phép idi di not
maxy bứ̛c aữa dang me tray hêt vu an mạng bi mift nlyy. - Da, thua
bay hon nứa. bay bon nîm
 -Thura bhong Thai bom no
 ntn cbr sat mat mpligroce pht mit

 as aytu kbong suy sayen ch
Odz dien cuing chura tain nha. - Thol ctáng ta ro do di, Moi nauti ughe theo edigg rò





 ha thde ter do frong mife phut ntaa á tót lạp tús. BXy già ngai so bst dưo quả tang ngứr nito dā liẹog
 do ebinh lid tha pha
ru in mang này do
OuAn-hiep này do
 Sam dưne onil blèu rian: a, Thiy
 torng cho chóp lav, farm the nì dưng cho mot cbut anh sing aio cagoanai, co al co doqu 10 khora tam on cho toil nuirgn mots chat $1 \lambda$
 oăy tot hon...
 bann lify ra đupge bai caty detn cidy tơo. câng sadp. quet tự thîp lén. Lien đo thay taí tấ dèn dién di. Trong phong tol om. Hal cas den cay leo let nhur man troi, MSy
eal bóse dea lon durong obuc


Them hill hang sbeq aq. Oata-bilep vì̛ lify tay ehe ngpo dén elly cho cbảcoon mât vừa nol ràng: dh chic ngà đofi lan dAa them nóng rupl, cbl troag máy phat
sê tot nap tto lip twhe... Moi ngườ děu sen lịng. Măy C phût trông doi dó col nó bl mil thiéng liéng lam sao $\mathrm{k}^{+1 \text { lezn }} \mathrm{ct}$ ahửar ngừi durge mue kieh tha ich do subt

## Oem đă kh

Đem đấ khuya lấm rofi, liêng ga ano sqe, dopg do al non, ughe ra rong dq tưog ahu tifong than van

 chring nbur eo mot bay ma grail Juong nbăy nhot ling a aing trưo wagt holic mot dan cop gím đưorag
pam thét san lung. Co pim thét san lurng. Co nguról khi hoòng bấ giụt mlah dưng pbât
day, mađ̃a toãng kinh mì la cirna
 phye dưorg eháy ngoil sat as bol bay ra den ngom knett lee.

Of mak ned QuAn-hiçp tho thay that dưonn vatitehan chứ ng aifng binb ml ma 14 mm mot Taloh lla: Quatu- i今́p dưog it mà the noli.rang: © Cá agat co day edl:
Tren tring oha boog thry ptrg photi rót xuठng mot phovg tho,
hay sat vio minh Quann-hiép roi hay sat vio minh Quân-hiép ró rơt gitra ban. Quado-bị́p lự m lay
phoog tho do đura cho quan chánh phoorg tho do dura cho quan chánh


 ườ mi thua thanz: Can ciayen oly kbōng phil la cha e cuyen
 triatidatia y nguyen khong eo is hơng chi blti. ai vilo dAy mà llèg


- Rat de hifa?
- Dz, thua rit

I Mà robi ngal st col, stog híz
tứup chấn ly bao nuieu a al lal them gtot gom cto ngưol dol bly nhién. Thaly Eagag-SAm lim on
mơ hêt cừn sò eữa ehóp ra ct o her tnh sâng:vilo, kéo 161 q qui kbông oom thaty gl lict.
Trong ki Pqug-Sàm ra mó của Thal Ouan. bitep kifm dưoc mót eál thang céa linh eứu hôa cón hó sót lai do, dung len gíasa phòng rit trèo len. Lén tifn bue tren cury thly căm lay cay den diêt
ba ngon treo lanog lang trân
 co mpt bóng, ros hórg mot mpta ap nhau, ranh dó, váng, Quanefp lane lay chy den muón thio aobag naunz nó dit vit chqt vio rina nhà robl nên thây phẩ kéu m dpa dem theo len mot rat to xufoz Cay dinh tháo eaty ayng. Hal neuyil phà coing khat av misi khieng durge mo maðng dế giưa ban. 'rén ba ngon borik chay eo mot câl hôp con can nấp bóp ra vưa
 Lage : AB ky cuc chura lo
(Cosanta)

##  300 bach-lop - Biah dàu

 rieng. Thàt chát - Già rè. TRÄN-QUAN-NGHIEM200. Rur dFspagno Sa gon

|  |
| :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## M.L.M. MOHAMED <br> Buon bán beqt xoàn 57. Rue Catimot, 57 Salgon Chóng tosi chayen và buon Ban nưo thiẹtlot, giaci thiftra. Hy Lai ed bin cả đơ mi trang yi $x$ kiem thoti. Bing eho quil ong qui ba tiv ciy. M.L.M. MOHAMED: a Joaillier-Diamanta re 57 Rne Callinat 57 Salgo

 tík kien hôl(Van-qubc trit sac Hol)

 (1/4 AToge roti.
TY̌ Du Tre eat alla 1928 It 88.740 .185 .97.

Onifin - if edy Bding - Phip. 2et. 571
HOI CAC: VE YET-EIEM LAI Igaty 28 Jandier $\$ 930$ r série 931 dapera.
rrong strie niy eo mst Vo tif abit bitol - parifit.
20 ack klmt nidm 996 g the san 88 Itorter 1930, 3 git
 At mubn Ify vo TLic-Kigm efe bof In If at aft aguet Agents



Vậy cho minh hêt

## (tiesp) theo)

Tan a ! mằng tuôi cha di |khưc cây càrn ngác ngoât đóo con, cha cho $x u$, onh sáu hẻ cha? con,
bảo.

 Lai day khoanh tay lai, 'uòi ba má, sơng bà niễ trưởng tbo. avh sáu day hơ -Lay chi vay ch-? thång Tân hỏi
-Lay rho quen, dجog di ay ho kirm xu.
-U゙1Thãag ân giỏi quá nh sadu then.
Thât cail têt náy nuh síu an chàu đáo lâm !
Bàv giớ ho bàng lui toti thú tac cung nhau, that cai. thŭ gia rinh rât là dâm ăm Ai năy củng mưng cho anh sáu, nqưới thi nói thàng sín năm nay nhớơog bà phó hó nên lám dâu trúng đó; ngưới thilnói thầng, sfu ahớ bỏ cở bạc rễ mái kóá huviy do.
Hê. . . he . . . anh sàu
Bừ, múng hai ân com rơ, anh sáu bả̃o chí, sán. Minh ớ nháçol hhữón nha sèu và thay bánh mức trên bán tho dey toidl choinhe Vang, di dâu thl di t chi sản trả lời,
-Ré.... ré. . . Ren. ren ...l anh stit len xe dap di chof.
Máng bicom pức xong rả, anh sáu gói hơog cam rưqu bánh, rờ bão thầng Tân di $x$ óm chớ cón.
P) dan chat phái dilay vor, sthe mieng the nbi be rof ho cho xu be cha ? mâc cớ lôm cba; thâng Tan abl.

Bdy ná, di ter ong mal, Iêt mu, cêt thây Pháp. nhó ba ngứl dó măy mớ có dó ... anh síutrá lóf. -Sao cha hóng da danh col, má nhín dof cá lú cho cho con in, this phip co mid col)
-Têt ho chi, valy cha, rò̀ i phó bo cho cha manh giòi hôn.

- Tao nól: theo tue lé oug bà dè loi, má mày cư. hỏi hoải bé


## Tơi lại anh sáu lên xe đọp

 i chơi, củng bão chị sảu ớ nhả coi chừng trên dượng 10 R10 Dgay mung 4 anh sảu lôi bó trờ vé, såc măt ó hơi rằn rà̀u vào buờng nåm coi x̧̂p vel Cón chísáu lo nâa nượng dx̆ng cưng, nền cũng chưa b ỏi tớ oi sio má buờn, dên an cơmanh sáu ngó chi sảu
ơi cưới chúm chím rời o̊i: cón våm chuc dờg bac minh cho to mugeg choi minh 8
Chi sáu oghe hơi băt hâi mór voi dả cúng cho ho rờ l
-Cha tét al đó cha?
-minh thiet không thugog tói, cón nâm chue 101 ńái dè ra ngoal fgav, 8 m m dot
váng mí minh cring cay gob chors.
-Moc si ho, minh kheo o dura, Iuf may ong bd phó ho. I0i qờ vbi sóng lhi oi såm cho र̂hơ gl, toi sám dáy chuyen cho.
Clif sán miéng the nol vl biét ỳ anh sát robi, néu mơ ma mangxíul Chl sán ví̛a cần gól bac vứandl: dò mea chiu chura ira, man th nuбn mu cho cóstc. rod day khơng khô lam moi cho ba thating Chest cho m

Xąchl dây nè ! chị sáu dira bo
Anh sáu shớp rơi di măt! Chiêu anh sảu vê, chi sáu thăy no măt thl nkôn ogay là thua hễt rờ: Arb sáu kéu chj sản rời nói : Năm nay sui quá dánh thơ gicủg thual Anh sàu àn uốnị̧ song xảnào o sâm b~nh co̊ nhác uờng thôi s y reèm Báy gí̛̀ anh sáu ngơi nói tây chuyên táu thoi be batt Xuân thién bart ogoo thi hò 3 tứa,
Tiơt nhat vó phấn thư: dừ miên.
Ong ba khong 'hurong con cháu, ong bà gil nảm nay mua găn môt trăm rưởi, cho ong bà, uòng tiễn lăm, thơ lám gi! =ản Tét mớc xi ho dăm thém 1 anh san gion ong , bá!
-Mïh sso dẫu nám má minh khoog cứ klèng gi hẽt minh không so sao? chi sáu rà̀y.
-Tuc l̂̂óng bà dè låihẻcha? - Nos vrais pla'sirs consisten' dans le libre usage de no $s$ mémes.
de fais ceci, parceque je m'appelle lion.
Anh sáu nól rời, chữi vào múng ngū mém. Sing rà snh sâu dichơi nửa Đẻa ngà mưng anh sáu vé loug lua mua dơ cbo chử Tiệm tính này kháo hêt 200 giap sach sânl chiêu anh sảu di chai nửa
Cbǐ̛u mủnz báy, chi sáu son dăng ha neu, chi-sáu vtraha cavioen bòng ngne ngoái đường có, tiêng rä̀m rácu tè té củagnhur hóm 28 gảzh rathi quả ycá xe capn nhông dang trờ tớ ró dau, ngay côra. Trên xe bước xuóng cárganh sáu $P$ é nhurgs kháe mol decu í anh khong biąa vg ra
don dơ váo, má laí báo mây ngưólitrên xe vío don dó ral
Núa gíó dong hó thl ndo bin thớlén kién lư chona dea liéa bin bláa deu rlu ru móluqelan xe camion
nám mot dóng ogun ngun ROI chaofours mó míy chey th nodichp
rài oi, chi sáu chi rgó Thnot lac hul nnh sáu mà hai hingg nướ
mã́c chày như mưa, ch ņo dám hó hé mớt lì̛ $g$ -Cha! cha dứ ong bà he ha, tuc lệ ông bà dè vày hé cha?
Anh sáu làm thinh risi vô mà thở ra
Ợu bựa ăn cơm chi sảu
ngó unh sáa vừa mêa vự
nó : cái têt của minh vo vi quál ngưới ta ân tet cón có chò vui cón miah an tề thil thăy vhiču sư hai röi dây ron dobi va rét. giăm
 dút nhêt cho ba thảng ta trongb $\delta$ bai cáo. An $t^{r} t$ nhu vav thá khong ân tot còn on !
Anh sảu b'êtlờ, nêu làn hinh an com röi di nừ
-i tới canh ba mới vè. ǐ giớ anh sáu nåm mà sny nghi eủng bi án lét
này mà minh chơi lỡ tay, bày giơ gia tài sach bach không côn môt dơng xu Củng lưỡng ¿è tiền mí trá cho chủ liêm dạrg dè lúq lai ăn, không dé thời vân
bă t ong thooi tiéu thi icu as t ong
ho rånh.
anh sáu lính bân cái nh
rến, còn dê cái nhat dướ
cho mecon tbat $R$ Tan ơ vên ngày 12 thi rả co
Ronk, ngìy 13 anh sáu cón lue due troig múg,




## PMAP-HOA NGAN-HANG Banque Pranco Chinolse

- Hing bec eong nghe vi rburong Mil. Tt bon đong dis hit
0.ecenon
00.000 .000 quan Yon eús Banque Indastrielle de Chine . . 50.000 .000 quan S8 uitn dy trut
$30.670 . \mathrm{wn}$ yas
 quis. Ong quin-d6e
oit che chl cube of Phis. \& Sou - Mianaselle - Bie oul cice -hth-Theo-1 an CíCSÓ BANLYO OONG-Prisp - Mitpaíns- Hanol-


VIEC U HUE TA Thana hice.
- Jundá ethe cong nof this rultiydien Complecournats mol
 2 alm ion 3 phe
 of ntag.


Ans blap grate of dry
mol as thythey tion
lias bis fhley tin visi


## J. CAIRNS

Adresse elelggraphique "Dougias "Sa'gon::
N. 36 Rue Lelebvre aignn (sau Binq in do IIndorkine BÁN GÓP
 ừn long qual inhem.


Nay oam vi dornaz chay ngaot (Petter in Natlonal) chay Dotna
 chaudidees) may hot (Mazbine in vapear)

 borizontal).




AUX CISEAUXX D'ARGENT三TÂN-TÂN $\overline{ }$ 1 alllear Tonkinoi
 leqge ahilea Qaj-khich chifu ef, n
Wha etra phong ngit Tan boda-Tin. Ging itt mol Lul, da the laine serge nhiru man rat agg, mo


COCHINCHINE GARAGE
Atelier de Féparation IKfordiques


- chd dit we hol oho miron thanip git it tim, xin hol mươn mat maa keco bet otrd
 - vi amu thanb inghe lif co day sía may phu then Hhong tiah iten, xia viet thu bol ehch tifue vit diel. Cothen as phat thegs $x 0$ hol

Ond nion dath tiols

# NOUVEAUTES - CATINAT 

185, rue Catinat -. Place du Théatre - Téléphone 730

K từ thưr Bày 8 Février đân Chúa Nhự 23 Février 1930

## BÁN RAO HÀNG

G:áy Richelieudớn ong fantaisie.
chevreau dea muii trơn, ho"e Virni
box call de:l, dü kièu
mæ̂t dul o
box calf acajou, dū kièu
may nhiciu kièu paua de daim trâng, may d tur
Bottine vernie tige fantaisie, forme gue're
》. tige box calf rouge

10500
1150
1250
$12 . .4$
13.50

1200
900
1100
11
$13: 00$

## MÁY ĐEN HAT BONG


cho tỏ rang, bèn bi, khong mhe
hao, thinta lah hing : So 10 Durờng Kinh Lóp tr
 ché rieng cho mily bal bóng.


